

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 10. maja 2010

o podpisu in začasni uporabi Ženevskega sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo ter Brazilijo, Kolumbijo, Kostariko, Ekvadorjem, Gvatemalo, Hondurasom, Mehiko, Nikaragvo, Panamo, Perujem in Venezuelo ter Sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike

(2010/314/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prvega pododstavka člena 207(4) v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija je 11. aprila 2001 oziroma 30. aprila 2001 dosegla Dogovora z Ekvadorjem in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Dogovora), v katerih so bila opredeljena sredstva za reševanje sporov, ki sta jih ti državi sprožili v Svetovni trgovinski organizaciji (STO) v zvezi s tarifno obravnavo banan, uvoženih v Unijo. Navedena sporazuma sta predvidela uvedbo izključno tarifnega režima za uvoz banan. V ta namen je Svet 12. julija 2004 pooblastil Komisijo za pogajanja o spremembi vezane carinske stopnje za uvedbo izključno tarifnega režima za banane na seznam EU za banane v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini 1994 (v nadaljnjem besedilu: GATT 1994).
- (2) Svet je 22. marca 2004 in 29. januarja 2007 pooblastil Komisijo, da v skladu s členom XXIV:6 GATT 1994 začne pogajanja v okviru pristopa k Evropski uniji Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije, Slovaške ter Bolgarije in Romunije.
- (3) Pogajanja so bila uspešno sklenjena 15. decembra 2009 s parafiranjem Ženevskega sporazuma o trgovini z bananami z Brazilijo, Kolumbijo, Kostariko, Ekvadorjem, Gvatemalo, Hondurasom, Mehiko, Nikaragvo, Panamo, Perujem in Venezuelo (v nadaljnjem besedilu: Ženevski sporazum) ter Sporazuma o trgovini z bananami z Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EU/ZDA).
- (4) Sporazuma, ki jih je v pogajanjih dosegla Komisija, zagotavljata poravnavo zahtevkov zadevnih držav v skladu s členoma XXIV:6 in XXVIII GATT 1994. Poleg tega pomenita izvajanje Dogovorov, saj predvidevata vezanje izključno tarifnega režima, in zagotavljata primerno rešitev za vse nerešene spore v zvezi s tarifno obravnavo banan, ki bi bili zato formalno rešeni.
- (5) Navedena dva sporazuma bi bilo treba podpisati v imenu Unije s pridržkom njune poznejše sklenitve.
- (6) Zaradi potrebe hitrega izvajanja znižanj začetne tarife ter da bi se preprečilo nadaljevanje nerešenih sporov in zagotovilo, da uspešno zaključene dokončne zaveze Unije glede dostopa na trg za banane na naslednjih večstranskih pogajanjih STO o dostopu kmetijskih proizvodov na trg ne presežejo tistih iz odstavkov 3, 6 in 7 Ženevskega sporazuma ter odstavkov 2, 3(a) in 3(b) Sporazuma EU/ZDA, bi bilo treba oba sporazuma uporabljati začasno v skladu z odstavkom 8(b) Ženevskega sporazuma oziroma odstavkom 6 Sporazuma EU/ZDA od datuma podpisa vsakega sporazuma in do njihovega začetka veljavnosti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis naslednjih sporazumov v imenu Unije:

- (a) Ženevskega sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo ter Brazilijo, Kolumbijo, Kostariko, Ekvadorjem, Gvatemalo, Hondurasom, Mehiko, Nikaragvo, Panamo, Perujem in Venezuelo (v nadaljnjem besedilu: Ženevski sporazum);
- (b) Sporazuma o trgovini z bananami med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EU/ZDA).

Besedili teh sporazumov sta priloženi k temu sklepu.

Člen 2

1. Odstavki 3, 6 in 7 Ženevskega sporazuma se uporabljajo začasno v skladu z odstavkom 8(b) Sporazuma od datuma podpisa tega sporazuma do njegovega začetka veljavnosti.
2. Odstavki 2, 3(a) in 3(b) Sporazuma EU/ZDA se uporabljajo začasno v skladu z odstavkom 6 Sporazuma od datuma podpisa tega sporazuma do njegovega začetka veljavnosti.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja.

V Bruslju, 10. maja 2010

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON